

APÊNDICE A - Modelo da autorização de cessão de imagem**Universidade do Estado do Rio de Janeiro**

Pesquisa de campo da aluna Valeria Fernandes Nunes sobre iconicidade na Língua Brasileira de Sinais-Libras

AUTORIZAÇÃO DE CESSÃO DE IMAGEM

Pelo presente instrumento, eu _____,
portador do CPF _____, autorizo a divulgação e o uso, na íntegra ou em partes, da minha narração em Libras gravada em vídeo sobre a história “Não chora que eu dou um jeito” do Almanaque Historinhas sem palavras da Turma da Mônica (N.1 abril de 2009), para fins educativos, informativos e culturais.

Assinatura

Rio de Janeiro, ____ de _____ de _____.

APÊNDICE B - Formulários dos colaboradores da pesquisa

Colaborador
A



Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Pesquisa de campo da aluna Valeria Fernandes Nunes sobre iconicidade na Língua Brasileira de Sinais-Libras

Entrevista

Nome: CARLA VIEIRA NUNES

Idade: 48 anos NASCEU SURDA

▪ *Escolaridade:*

- () Ensino Fundamental completo () Ensino Fundamental incompleto
 () Ensino Médio completo () Ensino Médio incompleto
 (x) Ensino Superior completo () Ensino Superior incompleto

▪ *Desde quando usa a Libras – Língua Brasileira de Sinais?*

- () os primeiros meses de vida () da infância (x) da juventude () de adulto

▪ *Como aconteceu seu contato com a Libras?*

- () Através dos meus pais surdos. () Através de parentes surdos.
 (x) Através de amigos surdos. () Através de cursos de Libras.

▪ *Já realizou cursos específicos sobre Libras?*

Nome do curso	Instituição	Duração
LIBRAS (INSTRUTOR)	CASA DO SILÊNCIO	340 HORAS
LIBRAS	FENEIS	1 ANO

▪ *Possui certificação de proficiência na Libras – Prolibras?* () não (x) sim

▪ *Caso possua a certificação acima, qual é o seu certificado/área de atuação?*

- (x) Instrutor de nível médio
 () Instrutor de nível superior
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Médio)
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Superior)

Colaborador
B



Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Pesquisa de campo da aluna Valeria Fernandes Nunes sobre iconicidade na Língua Brasileira de Sinais-Libras

Entrevista

Nome: Sueli Maria Rodrigues Cavalcini

Idade: 51 anos NASCEU SURDA

▪ *Escolaridade:*

- () Ensino Fundamental completo (X) Ensino Fundamental incompleto
 () Ensino Médio completo () Ensino Médio incompleto
 () Ensino Superior completo () Ensino Superior incompleto

▪ *Desde quando usa a Libras – Língua Brasileira de Sinais?*

- () os primeiros meses de vida () da infância () da juventude (X) de adulto

▪ *Como aconteceu seu contato com a Libras?*

- () Através dos meus pais surdos. () Através de parentes surdos.
 (X) Através de amigos surdos. () Através de cursos de Libras.

▪ *Já realizou cursos específicos sobre Libras?*

Nome do curso	Instituição	Duração

- *Possui certificação de proficiência na Libras – Prolibras?* (X) não () sim
 ▪ *Caso possua a certificação acima, qual é o seu certificado/área de atuação?*
 () Instrutor de nível médio
 () Instrutor de nível superior
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Médio)
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Superior)

Colaborador
C



Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Pesquisa de campo da aluna Valeria Fernandes Nunes sobre iconicidade na Língua Brasileira de Sinais-Libras

Entrevista

Nome: MARIA ISABEL BERNARDINO COSTA

Idade: 63 anos NASCEU SURDA

▪ **Escolaridade:**

- () Ensino Fundamental completo () Ensino Fundamental incompleto
 () Ensino Médio completo () Ensino Médio incompleto
 () Ensino Superior completo () Ensino Superior incompleto
 (X) NENHUMA FORMAÇÃO ESCOLAR

▪ **Desde quando usa a Libras – Língua Brasileira de Sinais?**

- () os primeiros meses de vida (X) da infância () da juventude () de adulto

▪ **Como aconteceu seu contato com a Libras?**

- () Através dos meus pais surdos. (X) Através de parentes surdos.
 () Através de amigos surdos. () Através de cursos de Libras.

▪ **Já realizou cursos específicos sobre Libras?** NÃO

Nome do curso	Instituição	Duração

- **Possui certificação de proficiência na Libras – ProLibras?** (X) não () sim
 ▪ **Caso possua a certificação acima, qual é o seu certificado/área de atuação?**
 () Instrutor de nível médio
 () Instrutor de nível superior
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Médio)
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Superior)

Colaborador
D



Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Pesquisa de campo da aluna Valeria Fernandes Nunes sobre iconicidade na Língua Brasileira de Sinais-Libras

Entrevista

Nome: Wendel de Oliveira

Idade: 38 anos () Surdo de nascença ou (x) ficou surdo aos 5 anos

▪ *Escolaridade:*

- () Ensino Fundamental completo () Ensino Fundamental incompleto
 () Ensino Médio completo () Ensino Médio incompleto
 (x) Ensino Superior completo () Ensino Superior incompleto

▪ *Desde quando usa a Libras – Língua Brasileira de Sinais?*

- () os primeiros meses de vida () da infância (x) da juventude () de adulto

▪ *Como aconteceu seu contato com a Libras?*

- () Através dos meus pais surdos. () Através de parentes surdos.
 (x) Através de amigos surdos. () Através de cursos de Libras.

▪ *Já realizou cursos específicos sobre Libras?*

Nome do curso	Instituição	Duração
<u>Letras - Libras</u>	<u>UFSC</u>	<u>4 anos</u>
<u>Pedagogia Bilíngue</u>	<u>INES</u>	<u>4 anos</u>

- *Possui certificação de proficiência na Libras – Prolibras?* () não (x) sim
 ▪ *Caso possua a certificação acima, qual é o seu certificado/área de atuação?*
 (x) Instrutor de nível médio
 () Instrutor de nível superior
 (x) Intérprete de língua de sinais (Ensino Médio)
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Superior)

Colaborador
E



Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Pesquisa de campo da aluna Valeria Fernandes Nunes sobre iconicidade na Língua Brasileira de Sinais-Libras

Entrevista

Nome: PAULO ANDRÉ MOURA DA COSTA

Idade: 28 anos Surdo de nascença ou () ficou surdo aos __ anos

▪ *Escolaridade:*

- () Ensino Fundamental completo () Ensino Fundamental incompleto
 () Ensino Médio completo () Ensino Médio incompleto
 () Ensino Superior completo Ensino Superior incompleto

▪ *Desde quando usa a Libras – Língua Brasileira de Sinais?*

- () os primeiros meses de vida da infância () da juventude () de adulto

▪ *Como aconteceu seu contato com a Libras?*

- Através dos meus pais surdos. () Através de parentes surdos.
 () Através de amigos surdos. () Através de cursos de Libras.

▪ *Já realizou cursos específicos sobre Libras?*

Nome do curso	Instituição	Duração

- *Possui certificação de proficiência na Libras – Prolibras?* não () sim
 ▪ *Caso possua a certificação acima, qual é o seu certificado/área de atuação?*
 () Instrutor de nível médio
 () Instrutor de nível superior
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Médio)
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Superior)

Colaborador
F



Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Pesquisa de campo da aluna Valeria Fernandes Nunes sobre iconicidade na Língua Brasileira de Sinais-Libras

Entrevista

Nome: CLAUDETE GONÇALVES DA SILVA

Idade: 42 anos

• *Escolaridade:*

- () Ensino Fundamental completo () Ensino Fundamental incompleto
 (x) Ensino Médio completo () Ensino Médio incompleto
 () Ensino Superior completo () Ensino Superior incompleto

• *Desde quando usa a Libras – Língua Brasileira de Sinais?*

- () os primeiros meses de vida () da infância (x) da juventude () de adulto

• *Como aconteceu seu contato com a Libras?*

- () Através dos meus pais surdos. () Através de parentes surdos.
 (x) Através de amigos surdos. () Através de cursos de Libras.

• *Já realizou cursos específicos sobre Libras?* NÃO

Nome do curso	Instituição	Duração

- *Possui certificação de proficiência na Libras – Prolibras?* (x) não () sim
 • *Caso possua a certificação acima, qual é o seu certificado/área de atuação?*
 () Instrutor de nível médio
 () Instrutor de nível superior
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Médio)
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Superior)

Colaborador
G



Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Pesquisa de campo da aluna Valeria Fernandes Nunes sobre iconicidade na Língua Brasileira de Sinais-Libras

Entrevista

Nome: VINÍCIUS RIBEIRO MARTINS

Idade: 26 anos () Surdo de nascença ou (x) ficou surdo aos 7 anos
PERDEU AUDIÇÃO AOS POUCOS

▪ *Escolaridade:*

- () Ensino Fundamental completo () Ensino Fundamental incompleto
(x) Ensino Médio completo () Ensino Médio incompleto
() Ensino Superior completo () Ensino Superior incompleto

▪ *Desde quando usa a Libras – Língua Brasileira de Sinais?*

- () os primeiros meses de vida () da infância (x) da juventude () de adulto

▪ *Como aconteceu seu contato com a Libras?*

- () Através dos meus pais surdos. () Através de parentes surdos.
() Através de amigos surdos. (x) Através de cursos de Libras. (ESCOLA)

▪ *Já realizou cursos específicos sobre Libras?* NÃO

Nome do curso	Instituição	Duração

- *Possui certificação de proficiência na Libras – Prolibras?* (x) não () sim
▪ *Caso possua a certificação acima, qual é o seu certificado/área de atuação?*
() Instrutor de nível médio
() Instrutor de nível superior
() Intérprete de língua de sinais (Ensino Médio)
() Intérprete de língua de sinais (Ensino Superior)

Colaborador
H



Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Pesquisa de campo da aluna Valeria Fernandes Nunes sobre iconicidade na Língua Brasileira de Sinais-Libras

Entrevista

Nome: Alexandre Martins Rosconcelos

Idade: 39 anos Surdo de nascença ou () ficou surdo aos ___ anos

▪ *Escolaridade:*

- () Ensino Fundamental completo Ensino Fundamental incompleto
 () Ensino Médio completo () Ensino Médio incompleto
 () Ensino Superior completo () Ensino Superior incompleto

▪ *Desde quando usa a Libras – Língua Brasileira de Sinais?*

- () os primeiros meses de vida () da infância da juventude () de adulto

▪ *Como aconteceu seu contato com a Libras?*

- () Através dos meus pais surdos. () Através de parentes surdos.
 Através de amigos surdos. () Através de cursos de Libras.

▪ *Já realizou cursos específicos sobre Libras?* Sim

Nome do curso	Instituição	Duração

▪ *Possui certificação de proficiência na Libras – Prolibras?* não () sim

▪ *Caso possua a certificação acima, qual é o seu certificado/área de atuação?*

- () Instrutor de nível médio
 () Instrutor de nível superior
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Médio)
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Superior)

Colaborador

|



Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Pesquisa de campo da aluna Valeria Fernandes Nunes sobre iconicidade na Língua Brasileira de Sinais-Libras

Entrevista

Nome: ANA MARIA RODRIGUES SOARES

Idade: 63 anos Surdo de nascença ou () ficou surdo aos ___ anos

▪ *Escolaridade:*

- () Ensino Fundamental completo Ensino Fundamental incompleto
 () Ensino Médio completo () Ensino Médio incompleto
 () Ensino Superior completo () Ensino Superior incompleto

▪ *Desde quando usa a Libras – Língua Brasileira de Sinais?*

- () os primeiros meses de vida () da infância () da juventude de adulto

▪ *Como aconteceu seu contato com a Libras?*

- () Através dos meus pais surdos. () Através de parentes surdos.
 Através de amigos surdos. () Através de cursos de Libras.

▪ *Já realizou cursos específicos sobre Libras?*

Nome do curso	Instituição	Duração
<u>Aulas de reforço</u>	<u>Escola Graça Plena</u>	<u>2 anos</u>

▪ *Possui certificação de proficiência na Libras – Prolibras?* não () sim

▪ *Caso possua a certificação acima, qual é o seu certificado/área de atuação?*

- () Instrutor de nível médio
 () Instrutor de nível superior
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Médio)
 () Intérprete de língua de sinais (Ensino Superior)

Colaborador
J



Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Pesquisa de campo da aluna Valeria Fernandes Nunes sobre iconicidade
na Língua Brasileira de Sinais-Libras

Entrevista

Nome: Alexandra Ferreira de Paiva

Idade: 42 anos Surdo de nascença ou () ficou surdo aos ___ anos

▪ *Escolaridade:*

- () Ensino Fundamental completo () Ensino Fundamental incompleto
() Ensino Médio completo () Ensino Médio incompleto
() Ensino Superior completo Ensino Superior incompleto

▪ *Desde quando usa a Libras – Língua Brasileira de Sinais?*

- () os primeiros meses de vida da infância () da juventude () de adulto

▪ *Como aconteceu seu contato com a Libras?*

- () Através dos meus pais surdos. () Através de parentes surdos.
 Através de amigos surdos. () Através de cursos de Libras.

▪ *Já realizou cursos específicos sobre Libras?*

Nome do curso	Instituição	Duração
FENEIS	Instrutor	120 h
LETRAS-LIBRAS	UFSC (Florianópolis)	3 anos e meio

- *Possui certificação de proficiência na Libras – Prolibras?* () não sim
▪ *Caso possua a certificação acima, qual é o seu certificado/área de atuação?*
 Instrutor de nível médio
() Instrutor de nível superior
() Intérprete de língua de sinais (Ensino Médio)
() Intérprete de língua de sinais (Ensino Superior)

APÊNDICE C - DVD com filmagem das narrações produzidas

APÊNDICE D – Transcrição dos dados

Primeira transcrição

001a - TUDO BO@ ^{interrogativa}

“Tudo bem?”

002a - OI, TUDO BO@

“Oi, tudo bem.”

003a - ME@ NOME C-A-T-I-A

“Meu nome é Catia.”

004a - ME@ SINAl}

“Meu sinal.”

Sinal: CATIA	
Mão(s)	esquerda
Configuração da Mão – CM	24
Ponto de Articulação – L	cabeça (contato com a orelha esquerda)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	para cima



005a - EU TRABALHAR INES, OBRIGAD@

“Eu trabalho no INES, obrigada.”

006a - AGORA TEMA HISTORIA MONICA

“Agora o tema da história da Mônica.”

Sinal: MONICA	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	31
Ponto de Articulação – L	Cabeça(próximo aos lábios)
Movimento – M	semicircular
Orientação – OR	para baixo



007a - TEMA QUAL ^{interrogativa}

“Qual é o tema?”

008a – NÃO CHORAR EU DAR JEITO.

“Não chora eu dou um jeito.”

009a – TUDO BO@ ^{interrogativa} AGORA TEMA ((PROXIMO))

“Tudo bem? Esse é o tema. Próximo”

010a – SINAL CEBOLINHA E SINAL MAGALI

“Este é o sinal do Cebolinha e este o da Magali.”

Sinal: CEBOLINHA	
Mão(s)	direita e esquerda
Configuração da Mão – CM	28
Ponto de Articulação – L	em cima da cabeça
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	para baixo



Sinal: MAGALI	
Mão(s)	direita e esquerda
Configuração da Mão – CM	24
Ponto de Articulação – L	nas laterais da cabeça
Movimento – M	Movimento helicoidal
Orientação – OR	para baixo



011a – ELE CEBOLINHA SUSTO VER MAGALI.

“Cebolinha se assusta ao ver Magali.”

Sinal: VER	
Mão(s)	Direita
Configuração da Mão – CM	32
Ponto de Articulação – L	cabeça (dos olhos para fora da cabeça)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	para frente
Expressão Não Manual – ENM	olhar firme para frente



012a – MAGALI TRISE FOME MAÇA. ((PROXIMO)).

“Magali estava triste e com fome. Queria maçã. Próximo.”

Sinal: FOME	
Mão(s)	direita e esquerda
Configuração da Mão – CM	53 ^a
Ponto de Articulação – L	tronco (próximo à barriga)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	para dentro



013a – MAGALI IMAGINAR VONTADE COMER MAÇA ((PROXIMO)).

“Magali tem vontade de comer maçã. Próximo.”

014a – MAGALI COMO PEGAR MAÇA ARVORE.

“Ela se pergunta sobre como pegar a maçã da árvore.”

Sinal: ARVORE	
Mão(s)	esquerda e direita
Configuração da Mão – CM	62(esquerda) e 47(direita)
Ponto de Articulação – L	tronco
Movimento – M	esquerda sem movimento direita com movimento circular
Orientação – OR	para cima



015a - CEBOLINHA VER ÁRVORE EU AJUDAR ESPERA.

“Cebolinha vê a árvore e diz:_ eu ajudo.Espera.”

016a – CEBOLINHA CL <CAMINHAR –SUBIR-ARVORE-PEGAR-MAÇA-CAIR>.

“Cebolinha caminha, sobe na árvore, pega a maçã e cai.”

017a – CAIR ARVORE DOER ^{exclamativa} DIFÍCIL PACIENCIA MAGALI ENTREGAR MAÇA MAGALI.

“_Cai da árvore! _Dói! Difícil! Paciência com Magali! Vou entregar a maçã para Magali.”

018a – MAGALI AGRADECER MUITO E IR DOR ^{exclamativa} .

“Magali agradece e vai embora. Cebolinha:_ que dor!”

019a - CL <CEBOLINHA- CAMINHAR> ENCONTRAR CASCÃO NOVO,CASCÃO HOMEM.

“Cebolinha caminha e encontra Cascão, um menino. Problema de novo.”

Sinal: CASCÃO	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	59 ^a
Ponto de Articulação – L	cabeça (próximo às bochechas)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	para baixo



020a – CEBOLINHA QUE ACONTECER ^{interrogativa} .

“Cebolinha pergunta o que aconteceu.”

021a – CASCÃO MEDO VONTADE COMO PEGAR BOLA B-O-L-A- BOLA COMO EU PEGAR ^{interrogativa} .

“Cascão tem medo e vontade de pegar a bola: _ como pegar a bola?”

Sinal: BOLA	
Mão(s)	esquerda e direita
Configuração da Mão – CM	47
Ponto de Articulação – L	neutro
Movimento – M	sem movimento
Orientação – OR	contralateral



022a – CEBOLINHA ESPERAR EU AJUDAR CL <CAMINHAR-ESPERA-CAMINHAR>.

“Cebolinha diz: _ espera. Eu ajudo. Ele caminha e pede para Cascão esperar.”

023a –CL <PÉ –PISAR-CADA PEDRA-PEGAR BOLA-DESEQUILIBAR- CAIR-ÁGUA-CAIR>.

“Pisa em cada pedra, pega a bola, se desequilibra e cai nas águas.”

024a – CEBOLINHA MOLHAD@ ENTREGAR B-O-L-A.

“Cebolinha molhado entrega a bola.”

025a – CASCÃO AGRADECER E IR.

“Cascão agradece e vai embora.”

026a – CEBOLINHA ALIVIO PORQUE AJUDAR CASCÃO. ELE MEDO CAIR AGUA CEBOLINHA AJUDAR POR ISSO.

“Cebolinha ficou aliviado porque ajudou o Cascão, que tem medo de cair na água, por isso Cebolinha o ajudou.”

027a –CL <ELE –CAMINHAR-CEBOLINHA> VER OUTRA MULHER^PEQUENA CABELO-CACHEAD@.

“Ele caminha e vê outra menina de cabelo cacheado.”

028a – QUE DESENHO CL <VOAR-CIMA-CASA-CIMA CASA-PAPEL>.

“_O que aconteceu? O desenho voou para cima da casa.”

Sinal: CASA	
Mão(s)	esquerda e direita
Configuração da Mão – CM	61
Ponto de Articulação – L	neutro
Movimento – M	retilíneo
Orientação – OR	contralateral



029a – ESPERAR EU AJUDAR CL <CAMINHAR>.

“Espera. Eu vou ajudar. Cebolinha caminha.”

030a –<PÉ –CAIXA-SUBIR-MURO-SUBIR-GALHO ARVORE –PULAR-DESEQUILIBAR-PEGAR PAPEL-CAIR- NOVO>.

“Cebolinha coloca os pés em uma caixa, sobe o muro, sobe em um galho de árvore, pula e se desequilibra. Ele pega o papel e cai de novo.”

Sinal: CAIXA	
Mão(s)	esquerda e direita
Configuração da Mão – CM	63
Ponto de Articulação – L	neutro
Movimento – M	com movimento retilíneo
Orientação – OR	para o lado - contralateral
Expressão Não Manual – ENM	lábios descrevendo a caixa



Sinal: MURO	
Mão(s)	esquerda e direita
Configuração da Mão – CM	63
Ponto de Articulação – L	neutro
Movimento – M	com movimento retilíneo
Orientação – OR	para o cima - contralateral
Expressão Não Manual – ENM	lábios descrevendo a caixa



Sinal: GALHO ARVORE		
Obs: primeiro realiza o sinal de ÁRVORE e depois o de GALHO.	ARVORE	GALHO
Mão(s)	esquerda e direita	esquerda
Configuração da Mão – CM	62(mão esquerda) 47(mão direita)	21
Ponto de Articulação – L	Neutro	neutro
Movimento – M	mão esquerda sem movimento mão direita com movimento circular	movimento retilíneo
Orientação – OR	mãos esquerda e direita para cima	Para o lado - ipsilateral



031a – MENIN@ SUSTO TADINH@ ^{exclamativa} .

“A menina leva um susto e diz:_ tadinho!”

032a – CL <DOR> ^{exclamativa} . PAPEL ENTREGAR.

“_Que dor! Diz Cebolinha e entrega o papel.”

033a- SOFRER CEBOLINHA SOFRER ^{exclamativa} .

“Cebolinha sofre!”

034a – CEBOLINHA CL <CAMINHAR-ANJO (Classificador de aureola de um anjo) – AJUDAR - TUDO –MAGALI- CASCÃO>.

“Cebolinha caminha como um anjo porque ajudou a todos, Cascão e Magali.”

Classificador do Sinal: ANJO	
Mão(s)	esquerda e direita
Configuração da Mão – CM	48
Ponto de Articulação – L	em cima da cabeça
Movimento – M	com movimento retilíneo
Orientação – OR	Juntas
Expressão Não Manual – ENM	expressão de alegria, sorriso.



0

35a – CL <CAMINHAR> VER CASA NOVO VER COELHO MÔNICA CASA.

“Caminha. Vê em uma casa o coelho da Mônica, problema de novo.”

Sinal: COELHO	
Mão(s)	Direita
Configuração da Mão – CM	28
Ponto de Articulação – L	próximo à orelha direita
Movimento – M	com movimento angular
Orientação – OR	para baixo
Expressão Não Manual – ENM	representação dos dentes do coelho



036a – CEBOLINHA ANGUSTIAD@ NOVO AJUDAR.

“Cebolinha fica angustiado porque novamente vai ajudar alguém.”

037a – CHORAR. FIM

“Ele chora. Fim”

Sinal: CHORAR	
Mão(s)	esquerda e direita
Configuração da Mão – CM	16
Ponto de Articulação – L	cabeça (próximo aos olhos)
Movimento – M	com movimento angular
Orientação – OR	Para baixo
Expressão Não Manual – ENM	expressão de tristeza



Segunda transcrição

001b – ME@ NOME S-U-E-L-I

“Meu nome é Sueli”

002b- ME@ SINAL

“Meu sinal”

Sinal: SUELI	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	13
Ponto de Articulação – L	cabeça (contato com a lateral direita da testa)
Movimento – M	movimento helicoidal
Orientação – OR	para baixo



003b - CL < CHORAR >

“Chorando”

Classificador: CHORAR	
Mão(s)	esquerda e direita
Configuração da Mão – CM	16
Ponto de Articulação – L	cabeça (próximo aos olhos)
Movimento – M	com movimento angular
Orientação – OR	para baixo
Expressão Não Manual – ENM	expressão de tristeza



004b - QUE ^{interrogativa}

“O que aconteceu?”

005b – MAÇA LÁ MAÇA ÁRVORE LÁ

“Maçã naquela árvore.”

006b - CL < ((JA -TUDO)) >

“Já expliquei tudo desta parte”

007b – ESPERAR

“Espera. Eu subo na árvore.”

008b – CL <PEGAR- CAIR>

“Pegou e caiu”

009b – CL< CAIR> < SUSTO>

“Caiu. Sustó”

010b – ENTREGAR RIR COMER TCHAU

“Entrega, sorri, come e dá tchau”

011b –QUE ^{interrogativa}

“O que aconteceu?”

012b- CL <CANSAD@ - PENSAR> ((PROXIMO)).

“Cansado, pensando. Próximo.”

Sinal: PENSAR	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	13
Ponto de Articulação – L	cabeça (contato com a lateral direita da testa)
Movimento – M	Movimento retilíneo
Orientação – OR	para baixo
Expressão Não Manual – ENM	tristeza



013b- QUE <CL QUE ^{interrogativa} >

“O que aconteceu?”

Classificador: QUE ^{interrogativa}	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	13
Ponto de Articulação – L	neutro
Movimento – M	Movimento helicoidal
Orientação – OR	para baixo
Expressão Não Manual – ENM	testa franzida



014b – SABER^{exclamativa} BOLA

“Já sei, a bola.”

Sinal: BOLA	
Mão(s)	esquerda e direita
Configuração da Mão – CM	47
Ponto de Articulação – L	neutro
Movimento – M	sem movimento
Orientação – OR	contralateral



015b - CL < LÁ VER LÁ> ((PROXIMO)).

“Veja lá está a bola. Próximo.”

Sinal: VER	
Mão(s)	Direita
Configuração da Mão – CM	13
Ponto de Articulação – L	cabeça (próximo aos olhos)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	para frente
Expressão Não Manual – ENM	olhar firme para o lado



016b – ESPERAR CL < SALTAR-PEDRAS-PEGAR- BOLA> ((PROXIMO)).

“Espera. Saltando as pedras, pegou a bola. Próximo.”

017b – PEGAR BOLA CL< CAIR>

“Pega a bola e cai.”

018b – ENTREGAR BOLA CL<IR>

“Entrega a bola e vai embora.”

019b- CHORAR PENSAR DESENHO VOAR CIMA CASA

“Chorando. Pensando. Desenho voou para cima de uma casa.”

020b- VER PENSAR

“Vejo e penso.”

021b – ESPERAR CL < SUBIR – CASA>

“Espera. Subindo na casa.”

022b – CL<PEGAR-DESENHO-ARVORE-CACHORRO> ((PROXIMO)).

“Pega o desenho, sobe na árvore e vê um cachorro. Próximo.”

023b – CL< PULAR-CIMA-CASA-DESEQUILIBRAR – PEGAR – CAIR- TRÁS - QUEBRAR – GALHO-CAIR>

“Pula no telhado, se desequilibra, pega o desenho, cai para trás em um galho que quebra e cai.”

024b – CL< DOR- ENTREGAR-DESENHO>

“Com dor, entrega o desenho.”

025b – OBRIGAD@ CL <CAMINHAR - SUSTO>

“Agradece, caminha e leva um susto.”

026b – CHORAR

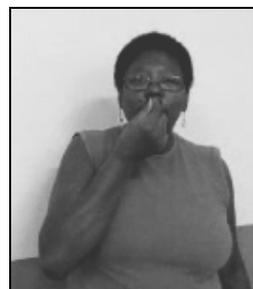
“Chorando.”

Terceira transcrição

001c –ME@ SINAL NOME I-S-A-B-E-L SINAL

“Meu sinal e nome. Isabel e meu sinal”

Sinal: ISABEL	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	21
Ponto de Articulação – L	cabeça (em cima dos lábios)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	Para baixo



002c- CHORAR SUSTO^{exclamativa} ((CERTO)) QUE SUSTO

“Chorando. Que susto!((certo)) Que susto!”

003c –TRISTE TRISTE PENSAR DAR MAÇA QUER^{interrogativa} ((PRÓXIMO))

“Está triste. Penso em te dar a maçã. Você quer?”

004c – LÁ MAÇA LÁ MAÇA ((PRÓXIMO))

“Lá está a maçã.” ((próximo))

005c- ESPERAR ESPERAR CL<SUBIR ARVORE PEGAR MAÇA CAIR> ((PRÓXIMO))

“Espere, espere. Sobe na árvore, pega a maçã e cai. ((próximo))”

006c – CAIR SUSTO^{exclamativa} MENINA ((PRÓXIMO))

“Caiu. A menina levou um susto! ((próximo))”

007c – CL<DOR-CABEÇA>^{exclamativa} ENTREGAR MAÇA COMER SAIR CAMINHAR

“Que dor de cabeça! Entrega a maçã. Ela sai comendo.”

Classificado: DOR DE CABEÇA	
Mão(s)	direita e esquerda
Configuração da Mão – CM	2 para 64
Ponto de Articulação – L	cabeça (em cima da cabeça)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	Para cima



008c – TRISTE CAMINHAR TRISTE AVISAR BOLA CAIR LÁ BOLA LÁ ((PRÓXIMO))

“Caminha triste e avisa que a bola caiu lá. ((próximo))”

009c – ESPERAR CAMINHAR PEGAR BOLA

“Espere. Caminha para pegar a bola.”

010c- CL<SALTAR-PEDRAS> PEGAR BOLA CL<DESEQUILIBRAR-CAIR>((PRÓXIMO))

“Salta as pedras, pega a bola, desequilibra-se e cai. ((próximo))”

011c- ENTREGAR TCHAU CAMINHAR

“Entrega e diz: _tchau.Caminha”

012c – PENSAR PORQUE CHORAR TRISTE

“Pensa no porquê de estar triste.”

013c – DESENHO VOAR LÁ CASA

“Desenho voou lá para casa.”

014c – ESPERAR CL<CAMINHAR-SUBIR-SEGURAR-CAIR>

“Espere. Caminha, sobe, segura se e cai.”

015c- CORRER ((PRÓXIMO. NÃO VER)) PEGAR ((NÃO VER))

“Corre. ((Próximo. Eu não vejo)) pega ((não vejo))”

016c - ENTREGAR SORRIR ((PRÓXIMO)) CAMINHAR SONHAR ((CERTO))

“Entrega com um sorriso. ((próximo)) Caminha sonhando ((certo))”

Sinal:SORRIR	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	8ª
Ponto de Articulação – L	queixo
Movimento – M	Movimento angular
Orientação – OR	Para cima e para baixo
Expressão Não Manual – ENM	expressão de alegria



017c – VER CL<DÚVIDA> CACHORRO SÓ ACABAR ^{exclamativa}

“Vê, talvez, cachorro. Só isso. Acabou!”

Quarta transcrição

001d – TUDO BEM ME @ NOME W-E-N-D-E-L

“Tudo bem. Meu nome é Wendel.”

002d – NÃO CHORAR ESPERAR EU AJUDAR VOCÊ ESTRATÉGIA

“Não chora, espera. Eu te ajudo com estratégia.”

003d - QUE ^{interrogativa}

“O que aconteceu?”

004d – SONHAR QUER MAÇA

“Estou sonhando com uma maçã.”

Sinal: IMAGINAR	
Mão(s)	Direita
Configuração da Mão – CM	64
Ponto de Articulação – L	cabeça (em cima da cabeça)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	Para cima
Expressão Não Manual – ENM	expressão de alegria



005d – CL <PENSAR>

“Pensando.”

006d – LÁ

“Lá”

007d – ESPERAR EU AJUDAR VOCÊ CL<CAMINHAR-CORRER>

“Espere, eu te ajudo. Caminha e corre.”

008d – CL <SUBIR-ARVORE-QUEBRAR-GALHO-CAIR>

“Sobe na árvore. Um galho quebra. Ele cai.”

009d – cl < ENTREGAR -MAÇA-CAMINHA-TUDO-BO@ ^{interrogativa} >

“Entrega a maçã. Caminha. Tudo bem?”

010d- PRIMEIRO MAGALI CASCÃO QUE QUER CASCÃO ^{interrogativa}

“Primeiro Magali, agora Cascão. O que o Cascão quer? ”

011d – AH ^{exclamativa} FUTEBOL BOLA CHUTAR CL< CAIR ÁGUA>

“Ah! Jogando futebol, chutei a bola e ela caiu na água.”

012d – ESPERAR MIM

“Espere por mim.”

013d – CL<SALTAR-PEDRAS-PEGAR-BOLA-CAIR-NADAR>

“Salta as pedras, pega a bola, cai e nada.”

014d – ENTREGAR BOLA TCHAU CAMINHAR

“Entrega a bola, despede-se e caminha.”

015d – MULHER CABELO CACHEAD@

“Menina cabelo cacheado.”

016d- CL <DESENHO-PINTAR-VOAR-CASA>

“O desenho que estava pintando voou para casa.”

017d – ESPERAR CL< CAMINHAR-CORRER-SUBIR-SEGURAR-DESEQUILIBRAR-CAIR>

“Espere. Caminha, corre, sobre, segura-se, desequilibra-se e cai.”

018d – CL<ENTREGAR-DESENHO> AGRADECER CAMINHAR

“Entrega o desenho. Agradece. Caminha.”

019d – CL < SUSTO^{exclamativa} CHORAR-BURRO^{exclamativa} >

“Que susto! Chora. Que burro!”

Quinta Transcrição

001e – ME@ NOME P-A-U-L-O A-N-D-R-É

“Meu nome é Paulo André.”

002e – ME@ SINAL

“Meu sinal.”

Sinal: PAULO ANDRE	
Mão(s)	Direita
Configuração da Mão – CM	24
Ponto de Articulação – L	tronco (pescoço)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	Para dentro



003e- MENIN@ M-A-G-A-L-I CAMINHAR CHORAR

“A menina Magali caminhava chorando.”

004e – C-E-B-O-L-I-N-H-A (CEBOLINHA SINAL) MENIN@ CEBOLINHA CL (PERGUNTAR ACONTECER)

“Cebolinha, o menino Cebolinha, perguntou o que estava acontecendo.”

005e – CHORAR CL<PENSAR>

“Estou chorando e pensando.”

Classificador: PENSAR	
Mão(s)	direita e esquerda (direita)
Configuração da Mão – CM	13 (depois 42)
Ponto de Articulação – L	neutro
Movimento – M	movimento semicircular
Orientação – OR	Para fora
Expressão Não Manual – ENM	pensativo



006e – MAÇA AVISA CEBOLINHA AVISA LÁ MAÇA ÁRVORE LÁ

“Cebolinha avisa que a maçã está lá na árvore.”

007e – ESPERAR EU IR PEGAR

“Espere, eu vou pegar.”

008e – CL<CAMINHAR-SUBIR-ARVORE-GALHO-QUEBRAR-CAIR>

“Caminha, sobe na árvore, o galho quebra e ele cai.”

009e - ENTREGAR OBRIGAD@ TCHAU

“Entrega. Ela agradece e se despede.”

010e – CAMINHAR VER NOVO C-A-S-C-Ã-O CHORAR

“Caminha. Ver de novo choro. É o Cascão.”

011e - QUE ^{interrogativa}

“O que aconteceu?”

012e – BOLA CHUTAR CAIR ÁGUA^QUADRADO = LAGO ESPERAR CAMINHAR

“Quando chutei a bola, ela caiu no lago. Espere. Caminha.”

013e – CL < ÁGUA-PÉ-SALTAR-PEDRAS ((ESPERAR)) CAIR-PEGAR – BOLA-ENTREGAR>

“Salta as pedras que estão na água. Cai, pega a bola e a entrega.”

014e – TCHAU OBRIGAD@ CL <CAMINHAR>

“Despede-se e agradece. Caminha.”

015e – CHORAR TAMBÉM MENIN@ CHORAR

“Uma menina também está chorando.”

016e – PAPEL DESENHO VOAR

“O desenho no papel voou.”

017e – ESPERAR LÁ EM CIMA CASA ESPERAR CL <CAMINHAR>

“Espere. Lá em cima da casa. Espere. Caminha.”

018e – CL < SUBIR- GALHO - ÁRVORE - CACHORRO – LATIR- SUBIR- CACHORRO-LATIR – AU AU >

“Sobe em um galho da árvore. Um cachorro late.”

019e – CL< SUBIR – GALHO- ÁRVORE- PEGAR- PAPEL- CAIR>

“Sobe em mais um galho da árvore. Pega o papel e cai.”

020e – ENTREGAR DOR OBRIGAD@

“Entrega com muita dor e agradece.”

021e – CL < CAMINHAR ANJO> SUSTO ^{exclamativa}

“Caminha como um anjo. _Que susto!”

022e – VER ÁGUA^CAMINHO=RIO CACHORRO ALI ÁRVORES

“Vê um rio,um cachorro ali e árvores.”

Classificador: CACHORRO	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	46
Ponto de Articulação – L	boca
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	Para dentro



0023e – CEBOLINHA PEGAR COELHO AJUDAR ^{exclamativa}

“Cebolinha pega o coelho para ajudar!”

Sexta transcrição

001f – OI TUBO BEM ME@ NOME C-L-A-U-D-E-T-E

“Oi, tudo bem. Meu nome é Claudete.”

002f- ME@ SINAL

“Meu sinal”

Sinal: CLAUDETE	
Mão(s)	Direita
Configuração da Mão – CM	35 ^a
Ponto de Articulação – L	tronco (acima do peito)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	Para dentro



003f – TUDO BEM TCHAU

“Tudo bem. Tchau.”

004f- CL<CHORAR>

“Chorando.”

005f- POR QUE ^{interrogativa}

“Por quê?”

006f – CHORAR PERGUNTAR POR QUE

“Pergunta por que está chorando.”

007f – VER COMER MAÇA LÁ

“Veja. Quero comer a maçã que está lá.”

Sinal: COMER	
Mão(s)	dDireita
Configuração da Mão – CM	63 ^a
Ponto de Articulação – L	lábios
Movimento – M	movimento angular
Orientação – OR	para dentro



008f – ESPERAR EU CL <SUBIR>

“Espera que eu vou subir.”

009f – CL< SUBIR - QUEBRAR - GALHO - ÁRVORE – CAIR- DOR>

“Sobe em um galho da árvore que quebra. Cai e sente dor.”

010f - ENTREGAR MAÇA

“Entrega a maçã.”

011f – EL@ AGRADECER SAIR.

“Ela agradece e sai.”

012f – OUTR@ MENIN@ AMIG@ SENTE CHORAR

“Outro menino amigo chora.”

013f - QUE ^{interrogativa}

“O que aconteceu?”

014f – VER EU QUER CHUTAR BOLA CAIR LÁ ÁGUA LÁ CHATO ^{exclamativa}

“Veja. Eu chutei a bola e ela caiu lá na água. Que chato!”

015f – EU IR PEGAR BOLA ESPERAR

“Eu vou pegar a bola. Espere.”

016f – SALTAR PEDRAS ÁGUA

“Salta as pedras que estão na água.”

017f - CL <DESEQUILIBRAR-PEGAR-BOLA>CAIR

“Desequilibra-se ao pegar a bola e cai.”

018f – ENTREGAR BOLA TCHAU

“Entrega a bola e se despede.”

019f – CL<PENSAR> CHORAR

“Pensando. Chorando.”

020f – PAPEL DESENHO VOAR PROCURAR LÁ CASA CIMA

“O papel com desenho voou. Procurei. Está em cima da casa.”

021f – ESPERAR EU CL<SUBIR> ÁRVORE

“Espere eu vou subir a árvore.”

022f – CL<CORRER –PEGAR-PAPEL-CAIR-DOR>

“Corre, pega o papel, cai e sente dor.”

023f – ENTREGAR AGRADECER TUDO BEM CAMINHAR

“Entrega. Agradece. Tudo bem. Caminha.”

024f – AH IMAGINAR LÁ COELHO PULAR CAMINHO ` CHORAR

“Ah! Imagina lá tem um coelho no caminho. Pulo para pegar. Choro.”

Sétima transcrição

001g – OI ME@ NOME V-I-N-I-C-I-U-S

“Oi, meu nome é Vinicius.”

002g – ME@ SINAL

“Meu sinal.”

Sinal: VINICIUS	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	24
Ponto de Articulação – L	cabeça (entre os olhos)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	Para dentro



003g – AGORA COMEÇAR

“Agora começamos.”

004g – CHORAR MUITO

“Chora muito.”

005g – QUE <CL QUE ^{interrogativa} >

“Por quê?”

Classificador: QUE ^{interrogativa}	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	15
Ponto de Articulação – L	neutro
Movimento – M	Movimento helicoidal
Orientação – OR	para baixo
Expressão Não Manual – ENM	testa franzida



006g – EU COMER FOME

“Eu quero comer. Estou com fome.”

Sinal: FOME	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	53a
Ponto de Articulação – L	tronco (próximo à barriga)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	para dentro
Expressão Não Manual – ENM	triste



007g – LÁ CHORAR ÁRVORE

“Chora. Lá na árvore.”

008g – ESPERAR

“Espere.”

009g –ÁRVORE PEGAR CAIR ENTREGAR

“Pega da árvore e cai. Entrega.”

010g – PENSAR CHORAR QUE ^{interrogativa}

“Pensa. Chora por quê?”

011g – SONHO BOLA ÁGUA

“Sonho com a bola que está na água.”

012g – ESPERAR IR COMO PEGAR B-O-L-A

“Espere. Vai e pensa em como pegar a bola.”

013g – PEGAR BOLA CAIR ÁGUA MOLHAD@

“Pega a bola ao cair na água e fica molhado.”

014g – ENTREGAR BOLA AGRADECER

“Entrega a bola e agradece.”

015g – ESPERAR SUBIR CACHORRO CASA PEGAR CAIR CASA

“Espere. Sobe a casa, vê um cachorro e cai da casa.”

016g – ESPERAR RÁPIDO PÉ GRITAR

“Espere. Em pé rápido. Grita.”

Sinal: GRITAR	
Mão(s)	direita e esquerda
Configuração da Mão – CM	31
Ponto de Articulação – L	Cabeça (próximo à boca)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	para dentro
Expressão Não Manual – ENM	triste



017g - COELHO SILÊNCIO

“Coelho. Silêncio.”

Sinal: SILÊNCIO	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	61
Ponto de Articulação – L	Cabeça (próximo à boca)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	para dentro



Oitava transcrição

001h –ME@ NOME SINAL A-L-E-X-A-N-D-R-E

“Meu nome (sinal) é Alexandre.”

Sinal: ALEXANDRE	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	40
Ponto de Articulação – L	tronco (pescoço)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	Para dentro



002h – QUE ^{interrogativa}

“Que aconteceu?”

003h – GOSTOS@ ^{exclamativa} MAÇA ((NÃO VER))

“maça gostosa! ((não vejo))”

004h – CL< PENSAR> ESPERAR

“Pensando. Espere.”

005h – PEGAR MAÇA CL<CAIR> ENTREGAR

“Pega a maçã, cai e a entrega.”

006h – CL < AGRADECER>

“Agradece.”

007h – CHATO ^{exclamativa} ((RECLAMAR)) ESPERAR EU IR PEGAR BOLA

“Chato ((reclama)) Espere. Eu vou pegar a bola.”

008h – PEGAR BOLA ENTREGAR AGRADECER

“Pega a bola e entrega. Agradece.”

009h - CL< PENSAR> QUE ^{interrogativa} CL< PENSAR>

“Pensando. Que?”

010h – CASA ESPERA CL<SUBIR SEGURAR> CACHORRO

“Na casa. Espera. Sobe, segura e vê cachorro.”

011h – CL<CAIR ÁGUA BEM CAMINHAR>

“Cai na água, mas fica bem e caminha.”

012h - SUSTO ^{exclamativa}

“Susto!”

Nona transcrição

001i – ME@ NOME A-N-A M-A-R-I-A

“Meu nome é Ana Maria.”

002i – ME@ SINAL

“Meu sinal”

Sinal: ANA MARIA	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	12
Ponto de Articulação – L	cabeça (queixo)
Movimento – M	movimento retilíneo
Orientação – OR	Para dentro



003i – CHORAR QUE ^{interrogativa}

“Chorando. Por quê?”

004i - LÁ MAÇA

“A maçã está lá.”

005i – ESPERAR CL< CORRER- PEGAR-CAIR -CAMINHAR>

“Espere. Corre, pega a maçã, cai e caminha.”

006i - QUE ^{interrogativa}

“O que aconteceu?”

007i – CHUTAR BOLA CL <CAIR> LÁ

“Chutei a bola e ela caiu lá.”

008i – ESPERAR CL< CORRER- SALTAR – PEGAR –BOLA - DESEQUILIBRAR - CAIR>

“Espere. Corre, salta, pega a bola, desequilibra-se e cai.”

009i – ENTREGAR BOLA SAIR

“Entrega a bola e sai.”

010i - SUSTO ^{exclamativa} CHORAR

“Que susto! Chorando.”

011i – PAPEL VOAR LÁ CASA CIMA

“Papel voou lá para cima da casa.”

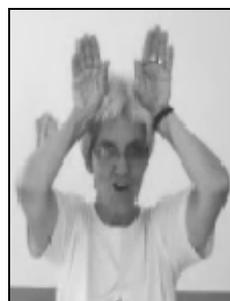
012i – ESPERAR. CL< SUBIR – SEGURAR- CAIR>

“Espere. Sobe, segura-se e cai.”

013i – CAMINHAR SUSTO CL<COELHO> ÁGUA

“Caminha e leva um susto com o coelho próximo a água.”

Classificado: COELHO	
Mão(s)	direita e esquerda
Configuração da Mão – CM	62
Ponto de Articulação – L	acima da cabeça
Movimento – M	com movimento angular
Orientação – OR	para baixo



Décima transcrição

001j – ME@ SINAL ME@ NOME A-L-E-X-A-N-D-R-A

“Meu sinal. Meu nome é Alexandra.”

Sinal: ALEXANDRA	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	64
Ponto de Articulação – L	tronco (barriga)
Movimento – M	movimento semicircular
Orientação – OR	Para dentro



002j – AQUI M-A-G-A-L-I E ALI C-E-B-O-L-I-N-H-A (SINAL CEBOLINHA)

“Aqui está a Magali e ali está o Cebolinha.”

003j – AMB@S CAMINHAM

“Ambos caminham.”

004j – TEMA HISTÓRIA É CHORAR ^{exclamativa} ESPERA NÃO CHORAR QUE EU DAR QUE VOCÊ QUER

“O tema da história é: Chorar! Espere, não chore que eu te dou o que você quer.”

005j – QUE ACONTECER ^{interrogativa}

“O que aconteceu?”

006j – AH ^{exclamativa} VONTADE COMER MAÇA

“Ah! Estou com vontade de comer uma maçã.”

007j – QUE ONDE ^{interrogativa}

“Onde está?”

008j - LÁ ÁRVORE^MAÇA = MACIEIRA SUBIR

“Lá na macieira. Sobe.”

009j – SIM ESPERAR

“Sim, espere.”

010j – SUBIR CAIR PEGAR CAIR ENTREGAR

“Sobe, cai, pega, cai e a entrega.”

011j – M-A-G-A-L-I AGRADecer CL<SAIR COMER>

“Magali agradece e sai comendo.”

012j – (SINAL CEBOLINHA) C-E-B-O-L-I-N-H-A CAMINHA VER C-A-S-C-Ã-O (SINAL CASCÃO)

“Cebolinha caminha e vê Cascão.”

013j – CASCÃO CL<PREOCUPADO>

“Cascão está preocupado.”

014j – CEBOLINHA CL<QUE ACONTECER> ^{interrogativa}

“Cebolinha pergunta o que está acontecendo.”

015j – CASCÃO VONTADE BOLA

“Cascão deseja bola.”

016j – BOLA ONDE BOLA ^{interrogativa}

“Bola, onde está a bola?”

017j – VER LAGO LÁ

“Vê lá no lago.”

018j – CEBOLINHA ESPERAR CAMINHAR

“Cebolinha pede para esperar e caminha.”

019j – SALTAR PEDRAS PEGAR BOLA CAIR.

“Salta as pedras, pega a bola e cai.”

020j – CL< MOLHAD@ NADAR ENTREGAR BOLA>

“Nadando. Molhado e entrega a bola.”

021J - CASCÃO AGRADECER SAIR

“Cascão agradece e sai.”

022J - CEBOLINHA CAMINHAR

“Cebolinha caminha.”

023j – ENCONTRAR MENINA CABELO CACHEAD@ CURTO CHORAR

“Encontra uma menina de cabelo curto cacheado chorando.”

024j – ((CHORAR NÃO)) CEBOLINHA PERGUNTAR QUE ACONTECER

“((Chora não)) Cebolinha pergunta o que está acontecendo.”

025j – PINTURA QUADRO PAPEL VOAR CIMA CASA

“O papel do quadro com a pintura voou para cima da casa.”

026j – CEBOLINHA DIZER ESPERAR EU IR LÁ

“Cebolinha diz: _espera, eu vou lá.”

027j- CL<SUBIR-CAIXA-SEGURAR-VER-CACHORRO-LATIR>

“Sobe em uma caixa, segura-se e vê um cachorro latindo.”

028J – CL< SEGURAR-GALHO-ÁRVORE-SALTAR-DESIQUILIBRAR-PEGAR-PAPEL-CAIR>”

“Segura-se em um galho da árvore, salta, desequilibra-se, pega o papel e cai.”

029j – DOR ENTREGAR PAPEL

“Com dor, ele entrega o papel.”

030j – MENIN@ RECEBER PAPEL AGRADECER.

“A menina recebe o papel e agradece.”

031j – CAMINHAR CL<SUSTO>

“Caminha e leva um susto.”

032j - VER ATRÁS MURO RIO ÁRVORES

“Vê atrás do muro um rio e árvores.”

033j - CACHORRO ALI CONHECER CL< COELHO MÔNICA>^{interrogativa} ALI

“Um cachorro ali. Conhece o coelho da Mônica ali?”

034j - SENTAR ALI ABAIXO ÁRVORE AH^{exclamativa}

“Está sentado abaixo da árvore. Ah!”

Sinal: MONICA	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	31
Ponto de Articulação – L	Cabeça(próximo aos lábios)
Movimento – M	semicircular
Orientação – OR	para baixo



Classificador: Gesto da Mônica com o coelho	
Mão(s)	direita
Configuração da Mão – CM	1
Ponto de Articulação – L	neutro (próximo á cabeça)
Movimento – M	circular
Orientação – OR	para cima



ANEXO - História em quadrinho "Não chora que eu dou um jeito"



PANINI COMICS**PANINI BRASIL LTDA.****Diretor-Presidente:** José Eduardo Severo Martins**Diretor Administrativo e Financeiro:** Roberto Augusto Bezerra**Diretor de Operações e Editorial:** Ivam Ataíde Faria**Diretor Comercial e Marketing:** Marcio Borges

ALMANAQUE
HISTORINHAS
SEM PALAVRAS
TURMA DA MÔNICA

Nº 1 - Abril de 2009

REDAÇÃO**Gerente Editorial / Editora Responsável:** Solange Mary Lemes**Editor de Arte:** Érico Rodrigo Maioli Rosa**Editora-assistente:** Sandra Aparecida Teixeira do Couto**Diagramação:** Fabio Perez, Jaqueline de Lima, Rafael Antunes Chagas**COMERCIAL E MARKETING****Analista de Marketing:** Carolina Carvalho Corazzin**Consultor de Assinaturas:** Rogério Yukio Onuma**Publicidade:** Hit Publish - Tel.: (11) 5507-5775

comercial@hitpublish.com.br / Site: www.publipanini.com.br

Assessoria de Comunicação: Litera - imprensa.panini@litera.com.br**IMPRESSÃO**Esta revista foi impressa pela **São Francisco Gráfica e Editora****DISTRIBUIÇÃO****Fernando Chinaglia Distribuidora S.A.** - R. Teodoro da Silva, 907

CEP 20563-900 - Rio de Janeiro - RJ - Tel.: (21) 2195-3200

Almanaque Historinhas Sem Palavras é uma publicação semestral da Panini Brasil Ltda. **Administração, Redação e Publicidade:** Alameda Juari, 560 - Centro Comercial Tamboré - CEP 06460-090 - Barueri - SP - Brasil. © 2009 Mauricio de Sousa e Mauricio de Sousa Produções Ltda., todos os direitos reservados - www.monica.com.br. Direitos desta edição no Brasil e em Portugal reservados à Panini Brasil Ltda. As histórias, personagens e nomes apresentados nesta revista, bem como suas distintas semelhanças, salvo quando indicado, são propriedades da Mauricio de Sousa Produções e publicados sob sua licença. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores. Data desta edição: abril de 2009.

**Estúdios Mauricio de Sousa****Presidente:** Mauricio de Sousa**Diretoria:** Alice K. Takeda, Marcelo Gomes,

Márcio R. A. Souza, Mônica S. e Sousa, Yara Maura Silva

Assessora Especial da Presidência: Martha Ochsenhofer**Supervisão Geral:** Mauricio de Sousa**Instituto Mauricio de Sousa:**

instituto@institutomauriciodesousa.com.br

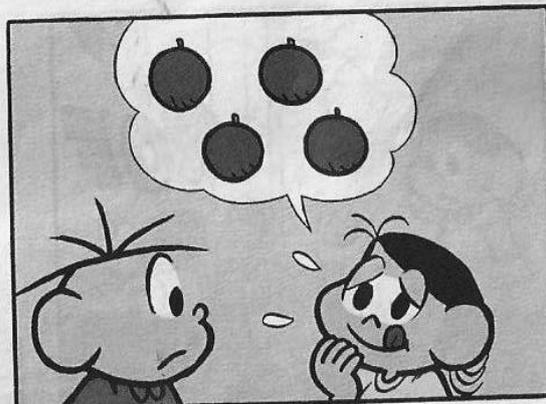
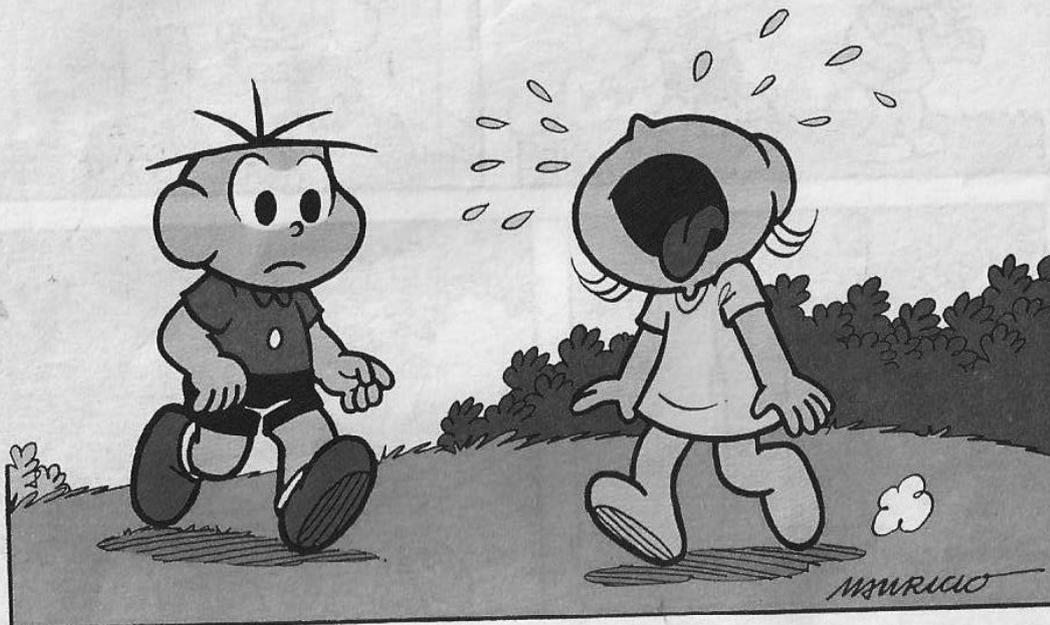
© 2009 Mauricio de Sousa Produções.

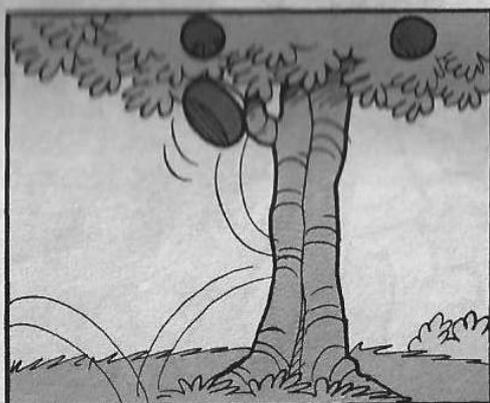
Todos os direitos reservados.

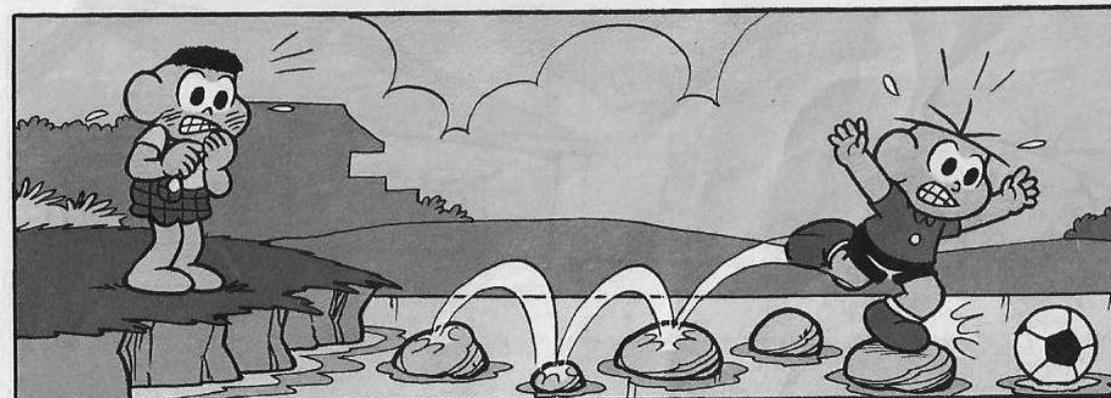
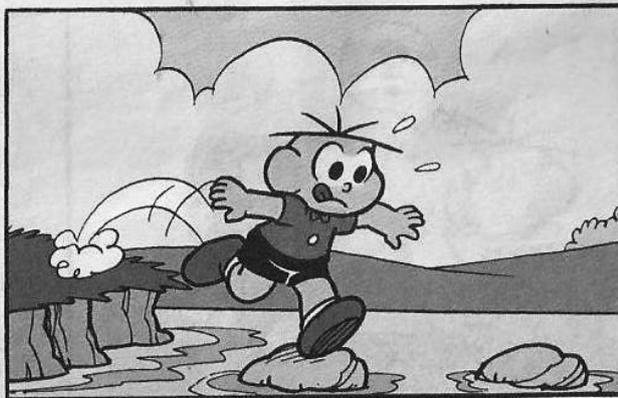
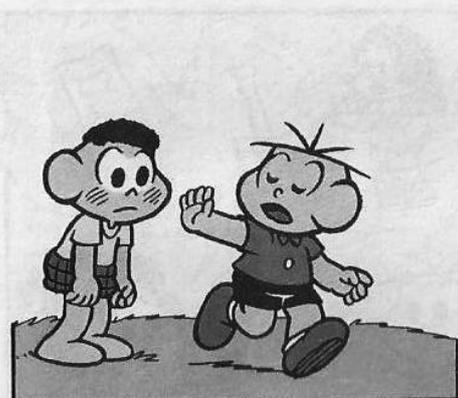
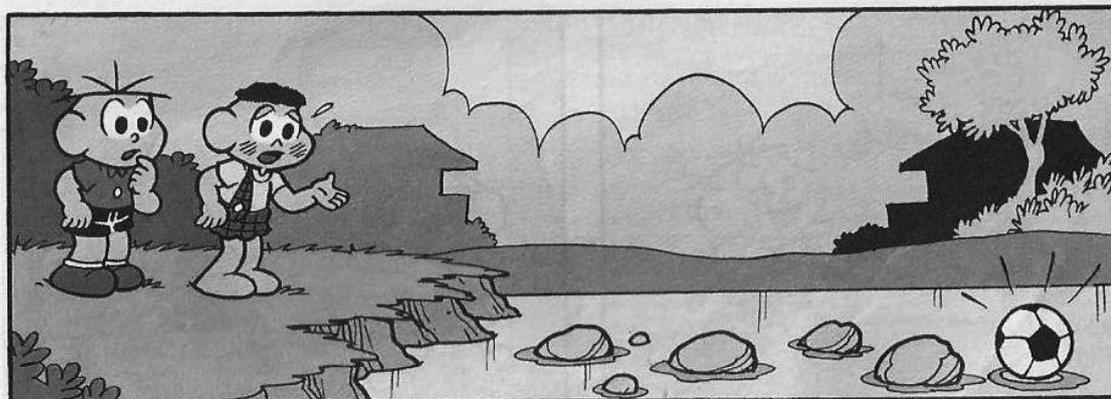
www.monica.com.br

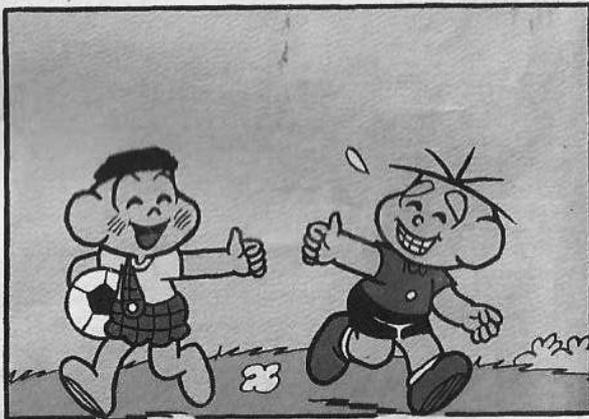
e-mail: msp@turmadamonica.com.br

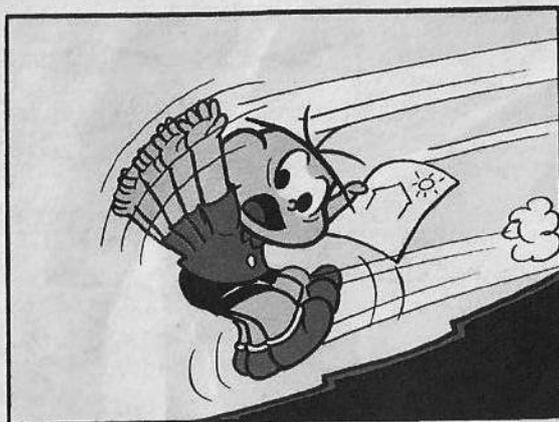
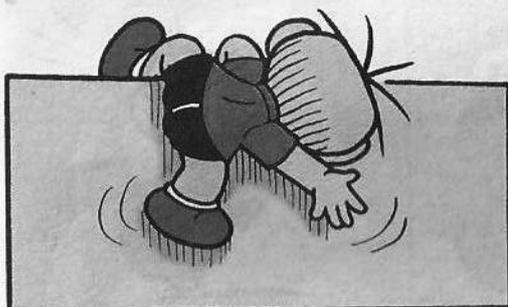
CEBOLINHA em NÃO CHORA QUE EU DOU UM JEITO!

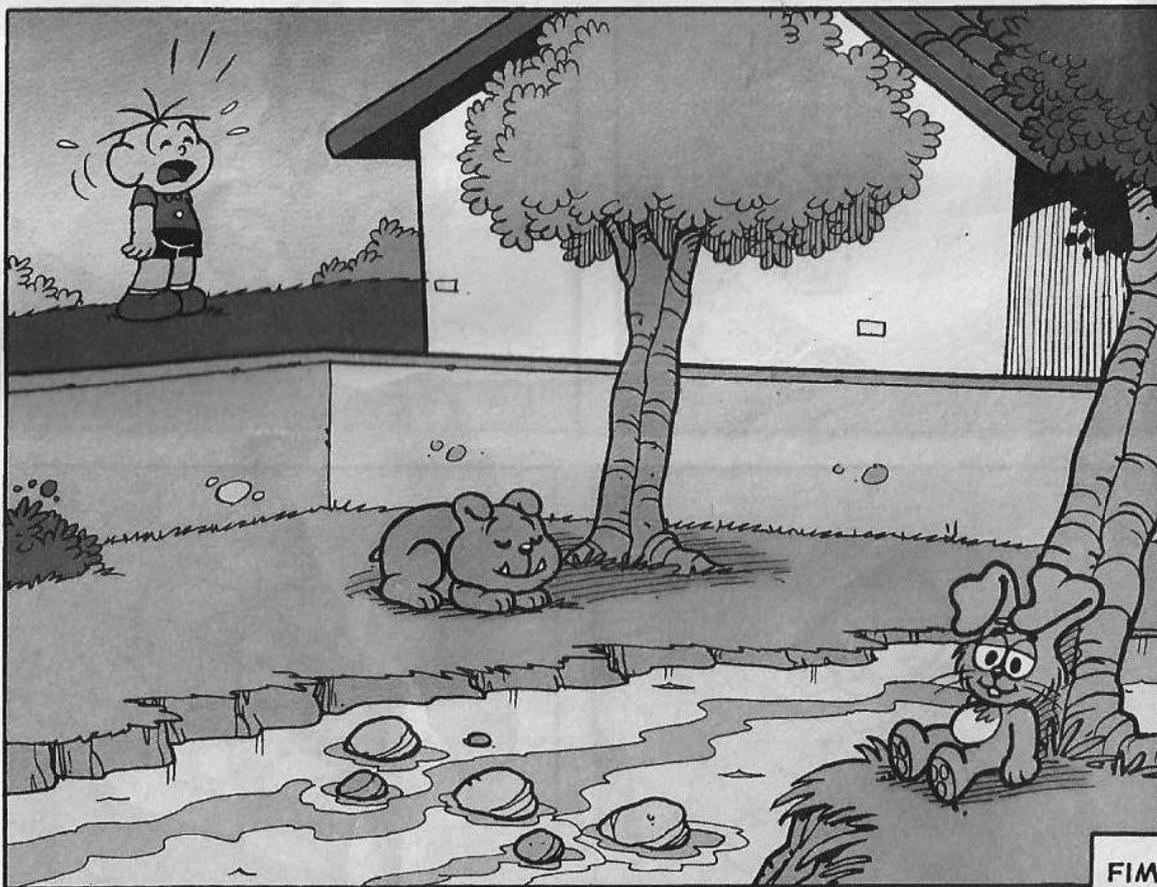












FIM